

Joshua Marquez

Ang Alamat ng Araw at Gabi

The Legend of the Sun and Moon

A Folk Tale from the Philippines

duration 11'

for string orchestra

Noong unang panahon ay panay na liwanag at walang dilim, sapagkat sina adlaw at Bulaw ay mag-asawang maligayang namumuhay. Sila ay nagkaroon ng maraming anak. Ang kanilang anak ay mga at bituin na nagkakalat kung kaya't lalong nagliwanag sa kalangitan.

Minsan ay nagkagalit nang malubha ang mag-asawa na humantong sa paghihiwalay. Pinamili ang mga anak kung kanino sasama. Sapagkat mas mabait ang ina, sa kanya sumama ang lahat ng mga tala at bituin. walang nagawa si Adlaw kundi tanggapin ang kanyang kapalaran. Simula noon, kapag araw mag-isang nagbibigay liwang si Adlaw. At kung gabing madilim tulong-tulong na nagpapaliwanag ang mag-iinang Bulan, mga tala at bituin.

Once, the Sun and the Moon were married, and they had many children; the stars. The Sun was very fond of his children, but whenever he tried to embrace any of them, he was so hot that he burned them up. This made the Moon so angry that finally she forbade him to touch them again, and he was greatly grieved.

One day the Moon went down to the spring to do some washing, and when she left she told the Sun that he must not touch any of their children in her absence. When she returned, however, she found that he had disobeyed her, and several of the children had perished.

She was very angry, and picked up a banana tree to strike him, whereupon he threw sand in her face, and to this day you can see the dark marks on the face of the Moon.

Then the Sun started to chase her, and they have been going ever since. Sometimes he gets so near that he almost catches her, but she escapes, and by and by she is far ahead again.

The indication of “wide, slow vibrato”, “moderate vibrato”, and “narrow, fast vibrato” should still be within the realm of your standard, ensemble vibrato (i.e. the same vibrato in terms of distance above and below the fundamental pitch, but the intensity and speed of the vibrato should change accordingly).

Both the subtle and not-so-subtle differences in vibrato indicated illustrate different textures within the piece that represent the ever-so-changing ebb and flow of the days and nights, which are due to a lover’s quarrel. As the glissandi rise and fall, as the Sun and Moon do in the sky, the different timbres created via vibrato, tremolo, sul ponticello, or sul tasto, express the Sun’s eternal pursuit to catch up with his beloved Moon and dear children, the stars. Just when the Sun appears to have caught up to the Moon, she quickly escapes. The ethereal quality that is created by the harmonics gives the illusion of a night time sky speckled with stars, the children of the Sun and Moon.

Score

Ang Alamat Ang Araw at Gabi

Adagio ♩ = 80

bow when necessary
use a normal vibrato
unless otherwise
notated

Joshua Marquez

*unless otherwise
notated*

Violin 1

ppp

*bow when necessary
use a normal vibrato
unless otherwise
notated*

Violin 2

ppp

p

*bow when necessary
use a normal vibrato
unless otherwise
notated*

Viola

ppp

*bow when necessary
use a normal vibrato
unless otherwise
notated*

Violoncello

ppp

*bow when necessary
use a normal vibrato
unless otherwise
notated*

Contrabass

7

I
Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

p *ppp* *p*

mp *ppp* *p*

p *ppp* *mf* *ppp*

p *mf* *ppp* *ppp* *mp*

*bow when necessary
use a normal vibrato
unless otherwise
notated*

*wide, slow
vibrato*

ppp

Ang Alamat ng Araw at Gabi

2

narrow, fast vibrato

14

Vln. I: Measures 14-15. Dynamics: **pppp**, **ppp**, **f**, **ppp**. Articulation: narrow, fast vibrato.

Vln. II: Measures 14-15. Dynamics: **pppp**, **ppp**.

Vla.: Measures 14-15. Dynamics: **pppp**.

Vc.: Measures 14-15. Dynamics: **> ppp**, **fff**, **ppp**, **sul D**. Articulation: narrow, fast vibrato.

Cb.: Measures 14-15. Dynamics: **pppp**, **ppp**.

Div.

A *wide, slow vibrato*

22

Vln. I: Measures 22-23. Dynamics: **f**, **ppp**. Articulation: wide, slow vibrato.

Vln. II: Measures 22-23. Dynamics: **f**, **ff**. Articulation: narrow, fast vibrato.

Vla.: Measures 22-23. Dynamics: **f**, **ppp**. Articulation: narrow, fast vibrato.

Vc.: Measures 22-23. Dynamics: **f**, **ppp**. Articulation: wide, slow vibrato.

Cb.: Measures 22-23. Dynamics: **f**, **ppp**.

Ang Alamat ng Araw at Gabi

37

Unis.

I: *f*, *ppp*, *pp*, *pppp*

Vln.: *ppp*

II: *pp*

Vla.: *pp*, narrow, fast vibrato
Unis. *pp*

Vc.: *pp*, narrow, fast vibrato
Unis. *pp*

Cb.: *pp*, moderate vibrato normal
pppp

wide, slow vibrato

38

espress.
(with a soloistic vibrato)

I: *p*, *f*

Vln.: *p*, *f*

II: *p*, *f*

Vla.: *p*, *f*

Vc.: *p*, *f*

Cb.: *p*, *f*

espress.
(with a soloistic vibrato)

Ang Alamat ng Araw at Gabi

4

B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

moderate vibrato

wide, slow vibrato

moderate vibrato

narrow, fast vibrato

moderate vibrato

53

C

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pffff

Unis.

f

pffff

Unis.

pffff

narrow, fast vibrato

moderate vibrato

p

p

p

p

Ang Alamat ng Araw at Gabi

5

61

Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

metered, non trem.
trem.
wide, slow vibrato

ppp
ppp
ppp
ppp

66

Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

espress.
pppp
espress.
pppp
espress.
pppp

mf
mf
mf

Ang Alamat ng Araw at Gabi

6

D

1
Vln. *pp* narrow, fast vibrato

II
Vln. *pp* wide, slow vibrato

Vla. *pp* *mp* sul ponticello

Vc. *pp* *mp* sul tasto metered, non trem.

Cb. -

70
I
Vln. *pp* moderate vibrato

II
Vln. *pp* moderate vibrato

Vla. *pp* trem. normal

Vc. *pp* Div. normal *mf*

Cb. *pp* *mf*

Ang Alamat ng Araw at Gabi

E

I
Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

Unis.
pp

ppp
pp
ppp
pp
ppp

92

I
Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

mf
mf
mf
f
mf
mf

pppp
ppp

Ang Alamat ng Araw at Gabi

F

wide, slow vibrato

wide, slow vibrato
sul G

I

Vln.

II

sul D

Vla.

sul ponticello

Vc.

Cb.

G

normal

I

Vln.

II

pizz.

Vla.

ppp

pp

pizz.

Vc.

ppp

pp

narrow, fast vibrato

mf

Cb.

pp

mf

Ang Alamat ng Araw at Gabi

113

I Vln. II Vla. Vc. Cb. H Unis.

a punta d'arco

normal Div. *ppp*

sul tasto narrow, fast vibrato *mf*

metered, non trem.

ppp *pppp* *pp* *mp*

Unis.

II Vln. II Vla. Vc. Cb.

arco pizz. arco

strum pizz. arco

Div. normal *p*

wide, slow vibrato *ppp* *pp* *p*

I

125

Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

pp

pp

pp

pp

pp

Unis.

pp

pp

J

trem.

I

mf

Vln.

sul ponticello
metered, non trem.

II

mf

Vla.

wide, slow
vibrato

Vc.

mf

Cb.

p

pppp

Vln.

pppp

Vla.

p

Vc.

pppp

Cb.

mf

pppp

Ang Alamat ng Araw at Gabi

137

I
Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

144

I
Vln.
II
Vla.
Vc.
Cb.

Ang Alamat ng Araw at Gabi

12

(2) (3) (4) (5) (6) (7)

sul tasto moderate vibrato narrow, fast vibrato

f

152

Vln.

II

Vla.

Vc.

Cb.

(2) (3) (4) (5) (6) (7) (8)

(5) (6) (7) (8) (9) (10) (11)

(5) (6) (7) (8) (9) (10) (11)

pppp

pppp

pppp

pppp

pppp

pppp